

# DMH 9/1 SET

# ROWI

GROWING PERFECTION | SINCE 1964



## **DE** MEISSELHAMMER-SET, 9-TEILIG

Originalbetriebsanleitung

1 02 04 0006

CE

# Inhalt

<b>1. Sicherheit</b>	<b>4</b>
1.1 Allgemeine Warnhinweise	4
1.2 Spezifische Sicherheitshinweise	5
1.3 Restrisiken	6
<b>2. Produktbeschreibung</b>	<b>9</b>
2.1 Anwendungsbereich und bestimmungsgemäße Verwendung	9
2.2 Typenschild	10
2.3 Technische Daten	10
2.4 Untersagte Anwendungsbereiche	10
<b>3. Vorbereitung des Produktes für den Betrieb</b>	<b>10</b>
3.1 Auspacken des Lieferumfangs	10
3.2 Aufbewahren der Originalverpackung	11
<b>4. Betriebsanleitung</b>	<b>11</b>
4.1 Geräteübersicht	11
4.2 Inbetriebnahme	11
4.3 Bedienung	12
4.5 Schlagzahl regulieren	13
4.6 Gerät starten	13
4.7 Abschalten des Gerätes	13
4.8 Lagerung	13
4.9 Wiederverpacken für private Transportzwecke	13
<b>5. Reinigung und Instandhaltung</b>	<b>13</b>
5.1 Sicherheitsmaßnahmen	13
5.2 Reinigung	14
5.3 Instandhaltung	14
5.4 Fehlersuche und Reparatur	14
5.5 Reinigung und Instandhaltung durch qualifizierte Personen	15
<b>6. Gewährleistung</b>	<b>15</b>
6.1 Umfang	15
6.2 Abwicklung	16
<b>7. Entsorgung</b>	<b>17</b>
<b>8. Garantieerklärung</b>	<b>17</b>
<b>9. Konformitätserklärung CE</b>	<b>17</b>
<b>10. Ersatz- und Ausstattungsteile</b>	<b>18</b>

## Symbolerklärung

### Achtung Gefahr!



Die mit diesem Symbol gekennzeichneten Sicherheitsvorschriften sind unbedingt zu beachten. Die Missachtung kann schwerwiegende und weitreichende gesundheitliche Schäden sowie immense Sachschäden verursachen.

### Wichtige Information!



Hier finden Sie erklärende Informationen und Tipps, die Sie bei der optimalen Nutzung dieses Gerätes unterstützen.



**Bedienungsanleitung lesen!**



**Gehörschutz benutzen!**



**Augenschutz benutzen!**



**Schutzhandschuhe benutzen!**



**Atemschutz benutzen!**



**Entsorgen Sie das Produkt nicht über den Hausmüll, sondern über kommunale Sammelstellen zur stofflichen Verwertung.**



**Kennzeichnung zur Abfalltrennung!**



**Kennzeichnung zur Abfalltrennung!**



**Vor Nässe schützen!**



**Vorsicht zerbrechlich!**



**Umweltgerechte Entsorgung der Verpackung!**



**Packstückausrichtung oben**

Diese Bedienungsanleitung wurde mit größtmöglicher Sorgfalt zusammengestellt. Dennoch behalten wir uns vor, diese Anleitung jederzeit zu optimieren und technisch anzupassen. Abbildungen können vom Original abweichen.

## Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir freuen uns, dass Sie sich für ein Qualitätsprodukt aus dem Hause **ROWI** entschieden haben und danken Ihnen für das uns und unseren Produkten entgegengebrachte Vertrauen. Auf den folgenden Seiten erhalten Sie wichtige Hinweise, die Ihnen eine optimale und sichere Nutzung Ihres Druckluft-Schlagschraubers erlauben. Lesen Sie deshalb diese Bedienungsanleitung genau durch, bevor Sie den Druckluft-Schlagschrauber zum ersten Mal in Betrieb nehmen. Für späteres Nachschlagen halten Sie die Bedienungsanleitung bei jedem Einsatz griffbereit. Bewahren Sie sämtliche mitgelieferte Dokumente sorgfältig auf.

Viel Freude mit Ihrem neuen Druckluft-Schlagschrauber wünscht Ihnen Ihre

**ROWI** Europe GmbH

# 1. Sicherheit



Mehrere Gefährdungen. Lesen Sie die Sicherheitsanweisungen, bevor Sie das Gerät anschließen, trennen, laden, benutzen und warten, Zubehör wechseln oder in der Nähe des Gerätes arbeiten. Nichtbeachtung kann zu schweren körperlichen Verletzungen führen.

## 1.1 Allgemeine Warnhinweise

Eine unsachgemäße Benutzung des Gerätes kann schwerwiegende und weitreichende gesundheitliche Schäden sowie immense Sachschäden verursachen. Lesen Sie deshalb die folgenden Hinweise sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Nur so kann ein sicherer und einwandfreier Betrieb des Druckluft-Schlagschrauber gewährleistet werden.

**Allgemeine Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften beachten.** Zusätzlich zu den Hinweisen in dieser Bedienungsanleitung müssen die allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften des Gesetzgebers berücksichtigt werden.



**Bedienungsanleitung an Dritte weiterreichen.** Tragen Sie dafür Sorge, dass Dritte dieses Produkt nur nach Erhalt der erforderlichen Anweisungen benutzen.

**Kinder fern halten und gegen Fremdbenutzung sichern.** Lassen Sie das betriebsbereite oder betriebene Gerät niemals unbeaufsichtigt. Lassen Sie keinesfalls Kinder in dessen Nähe. Kindern ist der Gebrauch dieses Gerätes untersagt. Sichern Sie das Gerät gegen Fremdbenutzung. Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (ein-

schließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und / oder mangels Wissen benutzt zu werden.

**Gerät sicher aufbewahren.** Das unbenutzte Gerät muss in einem trockenen, verschlossenen Raum und für Kinder nicht erreichbar aufbewahrt werden.

**Seien Sie stets aufmerksam und achten Sie immer darauf, was Sie tun.** Führen Sie keine Arbeiten an diesem Produkt durch, wenn Sie unaufmerksam sind bzw. unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Bereits ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch dieses Gerätes kann zu ernsthaften Unfällen und Verletzungen führen.

**Auf Beschädigung achten.** Kontrollieren Sie das Gerät vor Inbetriebnahme auf etwaige Beschädigungen. Sollte das Gerät Mängel aufweisen, darf es auf keinen Fall in Betrieb genommen werden.

**Keine Gegenstände einführen.** Führen Sie keine Gegenstände in das Innere des Gerätes ein.

**Nicht zweckentfremden.** Verwenden Sie das Gerät nur für die, in dieser Bedienungsanleitung vorgesehenen Zwecke.

**Regelmäßig prüfen.** Der Gebrauch dieses Gerätes kann bei bestimmten Teilen zu Verschleiß führen. Kontrollieren Sie deshalb das Gerät regelmäßig auf etwaige Beschädigungen und Mängel.

**Ausschließlich Originalzubehörteile verwenden.** Benutzen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit nur Zubehör und Zusatzgeräte, die ausdrücklich in der Bedienungsanleitung angegeben oder vom Hersteller empfohlen werden.

## 1.2 Spezifische Sicherheitshinweise

**Schnellkupplung verwenden.** Der Druckluftanschluss muss unbedingt über einen Gewindestecknippel  $\frac{1}{4}$ " und eine Schnellkupplung erfolgen.

**Schnellkupplung vorsichtig lösen.** Halten Sie beim Lösen der Schnellkupplung den Schlauch fest in der Hand, um Verletzungen, hervorgerufen durch einen herumschlagenden Druckluft-Schlauch, zu vermeiden.

**Geeignete Arbeitskleidung tragen.** Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Sie können von beweglichen Teilen erfasst werden. Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.



**Schutzbrille benutzen.** Tragen Sie zum Schutz Ihrer Augen eine geeignete Schutzbrille. Das Wegschleudern von Schrauben, Muttern oder Stecknüssen kann zu schwerwiegenden Verletzungen führen. Beim Bruch des eingesetzten Werkzeugs werden Splitter mit hoher Geschwindigkeit weggeschleudert.



**Gehörschutz benutzen.** Das Geräusch am Arbeitsplatz kann 85 db(A) überschreiten. Tragen Sie deshalb unbedingt einen geeigneten Gehörschutz.



**Atemschutz benutzen.** Tragen Sie bei stauberzeugenden Arbeiten einen geeigneten Atemschutz. Abhängig vom zu bearbeitenden Material kann der aufgewirbelte Staub gesundheitsgefährdend für die Bedienperson sein.



**Arbeitshandschuhe benutzen.** Vibrationen bei Lastbetrieb können zu schweren Verletzungen führen. Tragen Sie deshalb geeignete Arbeitshandschuhe, damit Sie das Gerät stets optimal unter Kontrolle haben.

**Leerlaufbetrieb vermeiden.** Betreiben Sie das Gerät nicht im Leerlauf, um ein unkontrolliertes Wegschleudern des Meißels zu vermeiden.

**Vom Druckluftanschluss trennen.** Trennen Sie den Druckluftanschluss und setzen Sie das Gerät drucklos, bevor Sie das Gerät warten, reparieren, transportieren oder einen Werkzeugwechsel vornehmen.

**Ausschließlich Druckluft verwenden.** Verwenden Sie als Energiequelle ausschließlich Druckluft. Verwenden Sie niemals Sauerstoff oder andere brennbare Gase als Energiequelle.

**Max. Arbeitsdruck nicht überschreiten.** Verwenden Sie zur Einstellung des Arbeitsdruckes einen Filterdruckminderer. Überschreiten Sie niemals den maximal zulässigen Arbeitsdruck von 6,3 bar am Gerät.

**Meißel während des Betriebes nicht berühren.** Berühren Sie niemals den Meißel, wenn das Gerät in Betrieb ist. Finger bzw. Hände könnten verletzt werden.

**Werkzeug prüfen.** Überprüfen Sie vor jeder Verwendung das eingesetzte Werkzeug. Verwenden Sie keine Stecknüsse und/oder Verlängerungen, die sich nicht in einwandfreiem Zustand

befinden. Wenden Sie sich ggf. an das ROWI Service-Center (siehe Kapitel 6).

## 1.3 Restrisiken

Auch bei bestimmungsgemäßer Verwendung können, trotz Einhaltung aller einschlägigen Sicherheitsbestimmungen aufgrund der durch den Verwendungszweck bestimmten Konstruktion noch Restrisiken bestehen. Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheits-hinweise“ und die „bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Betriebsanleitung insgesamt beachtet werden.

### 1. Gefährdung durch Lärm

- ▶ Einem hohen Geräuschpegel ungeschützt ausgesetzt zu sein kann dauerhafte Behinderungen, Hörverlust und andere Probleme wie Tinnitus (Klingeln, Brummen, Pfeifen oder Summen in den Ohren) hervorrufen.
- ▶ Das Gerät ist zu betreiben und zu warten, wie es in diesen Anleitungen empfohlen wird, um einen unnötigen Anstieg des Geräuschpegels zu verhindern.

Für das Gerät wurden gemäß EN 12549:1999 die Geräuschkennwerte ermittelt und deklariert nach ISO 4871 (siehe Technische Daten). Diese Werte sind gerätebezogene Kennwerte und geben nicht die Geräuschentwicklung am Verwendungsort wieder. Die Geräuschentwicklung hängt z.B. ab von der Arbeitsumgebung, dem Werkstück, der Werkstückauflage, der Zahl der Eintreibvorgänge etc. Entsprechend der Arbeitsplatzverhältnisse und der Werkstückgestaltung sind ggf. individuelle Geräuschminderungsmaßnahmen durchzu-

führen:

- ▶ Auflegen der Werkstücke auf schalldämpfende Unterlagen
- ▶ Einstellen des für den Arbeitsvorgang erforderlichsten geringsten Arbeitsdruckes
- ▶  Tragen von persönlichem Gehörschutz

### 2. Gefährdung durch Vibration (Mechanische Stöße)

Für das Gerät wurde gemäß ISO 8662-11:1999/Amd-1:2001 der Vibrationskennwert ermittelt und deklariert nach EN 12096 (siehe Technische Daten). Der Wert ist ein gerätebezogener Kennwert und stellt nicht die Einwirkung auf das Hand-Arm-System bei der Anwendung des Gerätes dar. Entsprechend der Arbeitsplatzverhältnisse und der Werkstückgestaltung sind ggf. individuelle Vibrationsminderungsmaßnahmen durchzuführen:

- ▶ Einspannen oder Zudecken der Werkstücke
- ▶ Einstellen des für den Arbeitsvorgang erforderlichsten geringsten Arbeitsdruckes

### 3. Gefährdung durch Zubehörteile

- ▶ Geben Sie die Befehlseinrichtung zum In-Gang- oder Stillsetzen im Fall einer Unterbrechung der Energieversorgung frei.
- ▶ Trennen Sie die Maschine von der Energieversorgung, bevor das Maschinenwerkzeug oder Zubehörteil gewechselt wird
- ▶ Berühren Sie nicht Fassungen oder Zubehörteile während des Schlagvorgangs, weil dies die Gefährdung durch Schneiden, Verbrennen oder Verletzungen durch

Schwingungen erhöhen kann.

- ▶ Verwenden Sie ausschließlich Zubehörteile und Verbrauchsmaterialien der vom Hersteller der Maschine für Schraubverbindungen empfohlenen Größen und Typen.
- ▶ Verwenden Sie ausschließlich Schlagfassungen in gutem Arbeitszustand, denn ein mangelhafter Zustand von Handfassungen und Zubehörteilen kann dazu führen, dass diese bei der Verwendung mit Schlagschrauben zerbrechen und herausgeschleudert werden.

#### **4. Gefährdungen durch wiederholende Bewegungen**

Während der Benutzung eines Gerätes über längere Zeitspannen können beim Benutzer Beschwerden in Händen, Armen, Schultern, dem Nacken oder anderen Teilen des Körpers auftreten.

Das Folgende gilt:

- ▶ Während der Benutzung eines Gerätes muss der Benutzer eine geeignete, aber ergonomische Körperhaltung annehmen. Ein sicherer Stand ist zu halten und missliche oder instabile Positionen sind zu vermeiden.
- ▶ Wenn während dem Gebrauch Symptome wie andauernde oder wiederkehrende Beschwerden, Schmerzen, Herzklopfen, schmerzende Stellen, Kribbeln, Taubheit, brennendes Gefühl oder Steifheit auftauchen, dann sind diese Warnsignale nicht zu ignorieren. Spätestens dann sollte ein Arzt aufgesucht werden.

#### **5. Gefährdungen am Arbeitsplatz**

- ▶ Ausrutschen, Stolpern und Stürzen sind die Hauptursachen für Unfälle

am Arbeitsplatz. Auf rutschige Flächen, entstanden durch die Nutzung des Gerätes, und auch auf Stolpergefährdungen, verursacht durch den Luftdruckschlauch, ist zu achten.

- ▶ Mit zusätzlicher Vorsicht ist in unbekannter Umgebung vorzugehen. Es können versteckte Gefährdungen bestehen, wie elektrische Leitungen oder andere Versorgungsleitungen.
- ▶ Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen gedacht und ist nicht gegen den Kontakt mit elektrischer Energie isoliert.
- ▶ Es ist sicherzustellen, dass keine elektrischen Kabel, Gasleitungen usw. vorhanden sind, die eine Gefährdung verursachen könnten, wenn sie von dem Gerät beschädigt werden.

#### **6. Gefährdungen durch Staub und Abgase**

Wenn das Gerät in einem Bereich benutzt wird, in dem statischer Staub vorhanden ist, kann es den Staub aufwirbeln und dadurch eine Gefährdung verursachen.

- ▶ Man sollte stets so arbeiten, dass das Aufwirbeln von Staub in einer staubigen Umgebung minimiert wird.
- ▶ Wo Gefährdungen durch Staub oder Abgase entstehen, müssen diese vorrangig am Ort der Entstehung kontrolliert werden.

#### **7. Gefährdungen durch Schwingungen**

- ▶ Die Einwirkung von Schwingungen kann zu Nervenlähmung und Unterbrechung der Blutversorgung von Händen und Armen führen.
- ▶ Warme Kleidung tragen, wenn unter kalten Bedingungen gearbeitet wird und die Hände warm und trocken halten.

ten.

- ▶ Bei Taubheit, Kribbeln, Schmerzen, oder Weißfärbung der Haut an Ihren Fingern oder Händen, ärztlichen Rat bei einem qualifizierten Arbeitsmediziner in Bezug auf allgemeine Aktivitäten einholen.
- ▶ Das Gerät anwenden und warten, wie es in diesen Anleitungen empfohlen wird, um einen unnötigen Anstieg des Vibrationspegels zu verhindern.
- ▶ Das Gerät mit einem leichten aber sicheren Griff halten, da das Risiko durch Schwingungen im Allgemeinen größer ist, wenn die Greifkraft höher ist.

## 8. Gefährdungen im Betrieb

- ▶ Beim Einsatz der Maschine können die Hände der Bediener Gefährdungen durch Quetschen, Schlagen, Schneiden, Abrieb und Wärme ausgesetzt sein. Tragen Sie geeignete Handschuhe zum Schutz der Hände.
- ▶ Die Bediener und das Wartungspersonal müssen physisch in der Lage sein, die Größe, das Gewicht und die Leistung der Maschine zu handhaben.
- ▶ Halten Sie die Maschine richtig: Seien Sie bereit, den üblichen oder plötzlichen Bewegungen entgegenzuwirken – halten Sie beide Hände bereit.
- ▶ Achten Sie darauf, dass Ihr Körper im Gleichgewicht ist und dass Sie einen sicheren Stand haben.
- ▶ In Fällen, in denen Hilfsmittel zum Aufnehmen des Reaktionsdrehmoments erforderlich sind, wird empfohlen, wann immer möglich eine Aufhängungsvorrichtung zu verwenden. Falls dies nicht möglich ist, werden Seitengriffe für Maschinen mit geradem Griff und

Maschinen mit Pistolengriff empfohlen. In jedem Fall wird empfohlen, Hilfsmittel zur Aufnahme des Reaktionsdrehmoments zu verwenden, wenn es größer ist als 4 Nm bei Maschinen mit geraden Griffen, größer als 10 Nm bei Maschinen mit Pistolengriff und größer als 60 Nm bei Winkelschraubern.

- ▶ Geben Sie die Befehlseinrichtung zum In-Gang- oder Stillsetzen im Fall einer Unterbrechung der Energieversorgung frei.
- ▶  Verwenden Sie nur die vom Hersteller empfohlenen Schmiermittel.
- ▶ Finger können in Mutterndrehern mit offenem Flachkopf gequetscht werden.
- ▶ Verwenden Sie das Werkzeug nicht in engen Räumen und achten Sie darauf, dass Ihre Hände nicht zwischen Maschine und Werkstück gequetscht werden, insbesondere beim Abschrauben.
- ▶ Vermeiden Sie ungeeignete Körperhaltungen, da diese Körperhaltungen sehr wahrscheinlich eine Reaktion auf normale oder unerwartete Bewegungen der Maschine unmöglich machen.

## 9. Gefährdungen durch Erfassen/Aufwickeln

Gefährdungen durch Erfassen/Aufwickeln können zu Erstickung, Skalpierung und/oder Schnittverletzungen führen, wenn weite Bekleidung, persönlicher Schmuck, Halsketten, Haare oder Handschuhe von der Maschine und ihren Zubehörteilen nicht ferngehalten werden.

- ▶  Handschuhe können sich im drehenden Antrieb verfan-

gen, was an den Fingern zu Verletzungen oder zum Bruch führend kann

- ▶ Bei drehenden Antriebsfassungen und -verlängerungen kann es leicht zum Erfassen/Aufwickeln von gummierten oder metallverstärkten Handschuhen kommen.
- ▶ Bei drehenden Antriebsfassungen und -verlängerungen kann es leicht zum Erfassen/Aufwickeln von gummierten oder metallverstärkten Handschuhen kommen.
- ▶ Tragen Sie keine lose sitzenden Handschuhe oder Handschuhe mit abgeschnittenen oder verschlissenen Handschuhfingern.
- ▶ Halten Sie niemals den Antrieb, die Fassung oder die Antriebsverlängerung fest.
- ▶ Halten Sie Ihre Hände vom drehenden Antrieb fern.

## 10. Gefährdungen durch herausgeschleuderte Teile

- ▶ Trennen Sie die Maschine von der Stromversorgung, bevor Sie das Maschinenwerkzeug oder Zubehörteile austauschen.
- ▶ Bei einem Bruch des Werkstücks oder eines der Zubehörteile oder gar des Maschinenwerkzeugs selbst können Teile mit hoher Geschwindigkeit herausgeschleudert werden.
- ▶ Beim Betrieb der Maschine für Schraubverbindungen ist immer ein schlagfester Augenschutz zu tragen. Der Grad des erforderlichen Schutzes sollte für jeden einzelnen Einsatz gesondert bewertet werden.
- ▶ In diesem Falle sollten auch die Risiken für andere Personen bewertet werden.

- ▶ Es ist sicherzustellen, dass das Werkstück sicher befestigt ist

---

## 2. Produktbeschreibung

---

### 2.1 Anwendungsbereich und bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser leistungsstarke Druckluft-Meißelhammer eignet sich für vielfältige Arbeiten an Ziegeln und Mauerwerk sowie für Bearbeitung von Metall und Blech im Kfz-Bereich. Ausgestattet mit einem umfangreichen Zubehör-Set u. a. bestehend aus 5 unterschiedlichen Meißeln bietet dieses Gerät zahlreiche Anwendungsmöglichkeiten bei Abbruch-, Stemm- und Trennarbeiten. Dieses Set wird in einem praktischem Tragekoffer geliefert und bietet dank robuster Verarbeitung eine besonders lange Lebensdauer.

Der Druckluft-Meißelhammer ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können bei unsachgemäßer oder icht bestimmungsgemäßer Verwendung Gefahren für Leib und Leben des Benutzers oder Dritter bzw. Schäden am Gerät selbst und/ oder an anderen Sachwerten entstehen.

Dieser Druckluft-Meißelhammer ist eine handgehaltene, nicht elektrisch betriebene Maschine zum Meißeln, Aufbrechen von Mauerwerk sowie zum Trennen von Blech und Metall. Zur Verrichtung mechanischer Arbeit, wird der Schlagkolben mittels Druckluft angetrieben. Als nicht drehende, schlagende Maschine führt sie eine Reihe von Schlagvorgängen aus, ohne eine drehende Bewegung des

Maschinenwerkzeuges zu erzeugen.

Diese Gerät darf nur mit passenden Meißeln benutzt werden, welche für druckluftbetriebene Maschinen vorgesehen sind. Betreiben Sie dieses Gerät niemals mit explosiven, brennbaren oder gesundheitsgefährdenden Gasen sondern ausschließlich mit Druckluft. Der angegebenen maximal zulässige Arbeitsdruck von 6,3 bar (konstant am Gerät) darf nicht überschritten werden.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Das Risiko trägt der Anwender. Zur bestimmungsgemäßen Verwendung zählt auch das Beachtender Bedienungs- und Installationshinweise sowie die Einhaltung der Wartungsbedingungen.

## 2.2 Typenschild

Das Typenschild des Druckluft-Meißelhammers mit allen relevanten technischen Daten ist auf dem Gerätehaus angebracht.

## 2.3 Technische Daten

<b>Modell</b>	DMH 9/1 Set
<b>Artikelnummer</b>	1 02 04 0006
<b>Max. Betriebsdruck</b>	ca. 6,3 bar
<b>Luftverbrauch</b>	320 L/min
<b>Werkzeugaufnahme</b>	∅ 10 mm
<b>Schlagzahl</b>	ca. 3500/min
<b>Empf. Schlauchdurchmesser</b>	∅ 9 mm

**Geräuschemission** (nach EN ISO 15744):

**Schallleistungspegel (LwA)** 107,9 dB(A)

**Schalldruckpegel (LpA)** 96,9 dB(A)

(Unsicherheit KwA: 3 dB)

**Vibration**

(Unsicherheit K 1,5 m/s<sup>2</sup>)

(nach EN ISO 28927-2 und EN 12096)

3,0 m/s<sup>2</sup>

**Druckluftqualität** gereinigt, Öl vernebelt

**Gewicht** ca. 1,3 kg

**Produktmaße (BxTxH)** 32,0 x 4,5 x 17,0 cm

Tab. 1: Technische Daten

## 2.4 Untersagte Anwendungsbereiche

- ▶ Verwenden Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich Substanzen, wie brennbare Flüssigkeiten, Gase und insbesondere Farb- und Staubnebel befinden.
- ▶ Überschreiten Sie niemals den angegebenen, maximal zulässigen Arbeitsdruck (siehe Kapitel 2.2)
- ▶ Verwenden Sie niemals Sauerstoff oder andere brennbare Gase als Energiequelle.

## 3. Vorbereitung des Produktes für den Betrieb

### 3.1 Auspacken des Lieferumfangs

Überprüfen Sie unverzüglich nach dem Öffnen der Verpackung, ob der Liefer-

umfang in einwandfreiem Zustand ist. Setzen Sie sich umgehend mit Ihrem Verkäufer in Verbindung, wenn der Lieferumfang unvollständig ist oder Mängel aufweist. Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn es defekt ist.

### Lieferumfang:

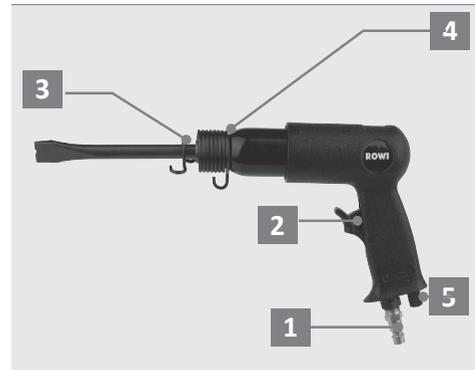
- 1x Meißelhammer
- 1x Bedienungsanleitung
- 1x Serviceformular
- 1x Schnellspannfeder
- 1x Koffer
- 1x Ölflasche
- 1x Gewindestecknippel
- 5x Meißel

## 3.2 Aufbewahren der Originalverpackung

Bewahren Sie die Originalverpackung über die gesamte Lebensdauer des Produktes sorgfältig auf. Verwenden Sie die Verpackung zum Einlagern und Transportieren des Gerätes. Entsorgen Sie die Verpackung erst nach Ablauf der Produktlebensdauer. Hinweise für eine ordnungsgemäße Entsorgung finden Sie in Kapitel 7.

## 4. Betriebsanleitung

### 4.1 Geräteübersicht



- 1 Druckluftanschluss zum Einschrauben des Gewindestecknippels ¼“
- 2 Abzugshebel zur Ingang- und Stillsetzung des Gerätes
- 3 Sechskantaufnahme für Meißel
- 4 Schnellspannfeder/ Haltefeder
- 5 Luftregulierschraube zum Regulieren der Luftzufuhr.

Abb.1: Geräteübersicht

### 4.2 Inbetriebnahme

Schließen Sie das Gerät an eine geeignete Druckluftquelle an. Der Meißelhammer darf ausschließlich mit gereinigter, ölvernebelter Druckluft betrieben werden. Verwenden Sie deshalb zur Vorbeugung von Korrosionsschäden sowie zur Aufbereitung der Druckluft einen Filterdruckminderer in Kombination mit einem Nebelöler (nicht im Lieferumfang enthalten).

1. Schrauben Sie den im Lieferumfang enthaltenen Gewindestecknippel in das entsprechende Gegengewinde (siehe Abb. 1, Nr. 1) am Druckluft-Meißelhammer.



### Wichtige Information!



Die Voraussetzung für eine einwandfreie Funktion sowie eine lange Produktlebensdauer dieses Druckluft-Meißelhammers ist eine regelmäßige Schmierung. Sollten Sie den im Lieferumfang enthaltenen Miniöler nicht verwenden, muss das Gerät manuell geschmiert werden (siehe Kapitel 5.3).

2. Drücken Sie die Schnellkupplung des Druckluft-Schlauches (nicht im Lieferumfang enthalten) auf den Gewindetecknippel des Meißelhammers. Die Verriegelung erfolgt automatisch.



### Wichtige Information!

Umwickeln Sie das Gewinde des Stecknippels mit einem geeigneten Dichtband (z.B. Teflonband).

3. Verbinden Sie das andere Ende des Druckluftschlauches mit dem (Filter)-Druckminderer am Kompressor. Schalten Sie den Kompressor NICHT ein.
4. Installieren Sie den (Filter)-Druckminderer an einen geeigneten Kompressor.



### Wichtige Information!

Bei einer Motorleistung von 2200 W und einem Kesselvolumen von mind. 50 L sollte der verwendete Kompressor über eine Luftabgabeleistung von mind. 250 L/min verfügen.

## 4.3 Bedienung

Betreiben Sie dieses Gerät niemals mit explosiven, brennbaren oder gesund-

heitsgefährdeten Gasen sondern ausschließlich mit Druckluft.

Überschreiten Sie niemals den angegebenen, maximal zulässigen Arbeitsdruck.

Tragen Sie stets eine geeignete Schutzausrüstung, insbesondere Atemschutz. Gehörschutz, Schutzbrille und Schutzhandschuhe bevor Sie mit Ihrer Arbeit beginnen.



### Wichtige Information!

Schmieren Sie vor jedem Gebrauch, die Sechskanntaufnahme des Meißelhammers mit etwas handelsüblichem Fett oder Vaseline ein, um ein Ausweiten oder Abnutzen der Werkzeugaufnahme zu verhindern.

## 4.4 Meißel einsetzen

Führen Sie die nachfolgenden Schritte nur im drucklosen Zustand durch.

1. Wählen Sie einen passenden Meißel aus und stecken Sie diesen in die Sechskanntaufnahme des Meißelhammers
2. Schieben Sie die Schnellspannfeder über den Meißel und drehen Sie diese mit Hilfe des Sicherheitsbügels am vorderen Ende fest auf das Gewinde. Nur so ist es ein fester Halt des Werkzeuges und somit ein sicherer Betrieb des Druckluftmeißelhammers gewährleistet.



### Achtung Gefahr!

Vergewissern Sie sich, nach Einsetzen des Meißels, ob dieser sicher in der Werkzeugaufnahme sitzt und nicht mehr herausrutschen kann.

1. Zum Lösen des Meißels am hinteren Sicherheitsbüge der Schnellspannfeder drehen und Meißel aus der Sechskantaufnahme entfernen.

## 4.5 Schlagzahl regulieren

Die einstellung der Schlagzahl erfolgt über die Regulierung der Luftzufuhr. Drehe Sie den Luftzufuhrregler nach rechts um die Luftzufuhr verringern und die Schlagzahl zu minimieren bzw. nach links um die Schlagzahl zu erhöhen.

Bei der Regulierung der Schlagzahl gilt folgende Faustregel.

- Hartes Material ▶ Hohe Schlagzahl  
Weiches Material ▶ Niedrige Schlagzahl

## 4.6 Gerät starten

1. Wählen Sie einen passenden Meißel aus und setzen Sie diesen in die Sechskantaufnahme.
2. Stellen Sie am (Filter)-Druckminderer den korrekten Arbeitsdruck ein. Betreiben Sie das Gerät mit einem Arbeitsdruck von max. 6,3 bar (konstant am Gerät)



### Wichtige Information!

Ein überhöhter Arbeitsdruck bringt keinen Leistungsgewinn sondern erhöht lediglich den Druckluft-Verbrauch und beschleunigt den Geräteverschleiß.

3. Schalten Sie den Kompressor ein. Lassen Sie den Kompressor einmal so lange laufen, bis der maximale Kesseldruck erreicht wurde. und das Gerät abschaltet. Betätigen Sie dann den Abzugshebel, um das Gerät zu starten.

## 4.7 Abschalten des Gerätes

- ▶ Zum Abschalten des Druckluft-Meißelhammers den Abzugshebel loslassen.
- ▶ Zum entgeltigen Abschalten den Abzugshebel loslassen und das Gerät vom Kompressor trennen.



### Achtung Gefahr!

Vermeiden Sie ein unkontrolliertes Herumwirbeln des Versorgungsschlauches, indem Sie zuerst den Schlauch vom Kompressor lösen und erst danach den Versorgungsschlauch von dem Gerät entfernen.

## 4.8 Lagerung

Schützen Sie das Gerät vor Staub, Schmutz, Insekten und Witterungseinflüssen. Decke Sie den Kompressor mit einer Plastikfolie ab, damit er vor Verunreinigungen und dadurch hervorgerufenen Beschädigungen und Funktionsstörungen geschützt ist.

## 4.9 Wiederverpacken für private Transportzwecke

Zur Vermeidung von Transportschäden verpacken Sie Druckluft-Meißelhammer im Falle eines Transportes immer im mitgelieferten Tragekoffer.

## 5. Reinigung und Instandhaltung

### 5.1 Sicherheitsmaßnahmen

- ▶ Beginnen Sie mit den Reinigungs- und Instandhaltungsarbeiten erst, wenn der Druckluft-Meißelhammer vollständig abgekühlt ist.

- ▶ Trennen Sie das Gerät unbedingt von der Druckluftversorgung, bevor Sie das Gerät reinigen und/oder warten.

## 5.2 Reinigung

Zum Schutz vor Verunreinigungen sollte Druckluft-Schlagschrauber nach jedem Gebrauch im mitgelieferten Tragekoffer verpackt werden.



### Achtung Gefahr!

Verstauen Sie den Druckluft-Meißelhammer erst, wenn er vollständig abgekühlt ist.

Sollte der Druckluft-Schlagschrauber dennoch schmutzig geworden sein, beachten Sie bei der Reinigung folgende Hinweise:

- ▶ Reinigen Sie Ihr Druckluft-Werkzeug grundsätzlich erst, nachdem Sie es von der Druckluftquelle entfernt haben.
- ▶ Reinigen Sie das Gerät grundsätzlich nur in abgekühltem Zustand.
- ▶ Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen, weichen Tuch oder mit Druckluft.
- ▶ Verwenden Sie auf keinen Fall scharfe und/oder kratzende Reinigungsmittel.

## 5.3 Instandhaltung



Die Voraussetzung für eine einwandfreie Funktion und eine lange Produktlebensdauer dieses Werkzeuges ist eine regelmäßige Schmierung. Folgende Möglichkeiten stehen Ihnen dafür zur Verfügung:

### Schmierung mit Nebelöler

Als Aufbereitungsstufe nach dem Druckminderer schmiert ein Nebelöler (nicht im Lieferumfang enthalten, Art.-Nr.: 3 02 00 0008) Ihr Druckluft-Werkzeug kon-

tinuierlich und optimal. Ein Nebelöler gibt in feinen Tröpfchen Öl an die durchströmende Luft ab und garantiert so eine regelmäßige Schmierung. Optimalerweise wird der Nebelöler nach dem (Filter)-Druckminderer installiert. Gehen Sie dabei wie folgt vor:

- ▶ Stecken Sie den Stecknippel des Nebelölbers in die Schnellkupplung des (Filter)-Druckminderers.
- ▶ Schließen Sie dann das Druckluft-Gerät an der dafür vorgesehenen Schnellkupplung an.

### Manuelle Schmierung

Sollten Sie nicht über einen Nebelöler verfügen, nehmen Sie vor jeder Inbetriebnahme bzw. nach längeren Betriebspausen eine Schmierung vor, indem Sie 3-5 Tropfen ROWI Druckluft-Spezialöl (im Lieferumfang enthalten) in den Gewindestecknippel des Druckluft-Schlagschraubers tropfen lassen und anschließend den Auslöser ein paarmal betätigen.



### Wichtige Information!

Neben einer regelmäßigen Schmierung ist es ebenfalls notwendig, die Sechskantaufnahme vor jedem Gebrauch mit etwas Fett oder Vaseline einzuschmieren, um ein Ausweiten und/ oder Abnutzen der Aufnahme zu verhindern.

## 5.4 Fehlersuche und Reparatur

Beachten Sie, dass bei sämtlichen Reparatur- und Wartungsarbeiten ausschließlich Originalteile verwendet werden dürfen. Wenden Sie sich ggf. an das **ROWI Service-Center** (siehe Kapitel 6).

**STÖRUNG: Der Abzugshebel ist gedrückt, das Gerät zeigt jedoch keine Reaktion.**

**Mögliche Ursache    Abhilfe**

Das Gerät ist nicht richtig mit der Druckluftquelle verbunden bzw. der Verbindungsschlauch undicht.

Prüfen Sie die Verbindung zwischen Druckluft-Werkzeug und Druckluftquelle. Überprüfen Sie auch den Verbindungsschlauch auf Dichtheit und tauschen Sie diesen ggf. aus.

**STÖRUNG: Das Arbeitsergebnis ist nicht zufriedenstellend.**

Der gewählte Schlauchdurchmesser ist zu gering.

Tauschen Sie den Schlauch aus. Beachten Sie, dass der empfohlene Schlauchdurchmesser 9 mm beträgt.

Der Arbeitsdruck ist nicht richtig eingestellt.

Stellen Sie den richtigen Arbeitsdruck am Druckminderer ein. Der max. Arbeitsdruck beträgt 6,3 bar am Gerät.

Leistung des Kompressors ist nicht ausreichend.

Schließen Sie den Druckluft-Meißelhammer an einen leistungstärkeren Kompressor. Die Luftabgabeleistung der Druckluftquelle sollte bei mind. 250 L/min liegen.

Die Schlagzahl ist zu niedrig bzw. zu hoch eingestellt.

Stellen Sie, die Schlagzahl entsprechend ein.

Der genutzte Meißel ist abgenutzt.

Setzen Sie einen neuen Meißel in die Sechskantaufnahme ein.

Tab. 4: Fehlerdiagnose

## 5.5 Reinigung und Instandhaltung durch qualifizierte Personen

Wartungsarbeiten, die nicht in Kapitel 5.2 - 5.3 aufgeführt sind, dürfen nur durch das **ROWI Service-Center** (siehe Kapitel 6) durchgeführt werden. Bei Wartungsarbeiten innerhalb der ersten 24 Monate, die von nicht durch **ROWI** autorisierten Personen und Unternehmen durchgeführt wurden, verfallen sämtliche Gewährleistungsansprüche.

## 6. Gewährleistung

### 6.1 Umfang

**ROWI** räumt dem Eigentümer dieses Produktes eine Gewährleistung von 24 Monaten ab Kaufdatum ein. In diesem Zeitraum werden an dem Gerät festgestellte Material- oder Produktionsfehler vom **ROWI** Service-Center kostenlos behoben.

Ausgeschlossen von der Gewährleistung sind Fehler, die nicht auf Material- oder Produktionsfehlern beruhen, z. B.

- ▶ Transportschäden jeglicher Art
- ▶ Fehler infolge unsachgemäßer Installation/Inbetriebnahme
- ▶ Fehler infolge eines nicht bestimmungsgemäßen Gebrauchs
- ▶ Fehler infolge vorschriftswidriger Behandlung
- ▶ Fehler infolge unsachgemäß ausgeführter Reparaturen oder Reparaturversuchen durch nicht von **ROWI** autorisier-

- te Personen und/oder Unternehmen
- ▶ Normaler betriebsbedingter Verschleiß
  - ▶ Reinigung von Komponenten
  - ▶ Anpassung an national unterschiedliche, technische oder sicherheitsrelevante Anforderungen wenn das Produkt nicht in dem Land eingesetzt wird, für das es technisch konzipiert und hergestellt worden ist.

Ferner übernehmen wir keine Gewährleistung für Geräte, deren Serien-Nummer verfälscht, verändert oder entfernt wurde. Ein Gewährleistungsanspruch erlischt auch, wenn in das Gerät Teile eingebaut werden, die nicht von der **ROWI Europe GmbH** zugelassen sind.

Ansprüche, die über die kostenlose Fehlerbeseitigung hinausgehen, wie z. B. Schadensersatz-Ansprüche sind nicht Bestandteil des Gewährleistungsumfanges.

## 6.2 Abwicklung

Sollten beim Betrieb Ihres **ROWI**-Produktes Probleme auftreten, gehen Sie bitte wie folgt vor:

### 1. Bedienungsanleitung lesen



Die meisten Funktionsstörungen werden durch eine fehlerhafte Bedienung verursacht. Lesen Sie deshalb beim Auftreten einer Funktionsstörung zunächst in der Bedienungsanleitung nach. In Kapitel 5.4 finden Sie entsprechende Hinweise zur Beseitigung von Funktionsstörungen.

### 2. Service-Formular

Zur Vereinfachung der Serviceabwicklung füllen Sie das dem Produkt beiliegende Service-Formular bitte in Druck-

buchstaben vollständig aus, bevor Sie mit dem **ROWI Service-Center** Kontakt aufnehmen. So haben Sie alle benötigten Informationen griffbereit.

### 3. Telefonische Kontaktaufnahme

Rufen Sie beim **ROWI Service-Center** an. Das **ROWI** Service-Team erreichen Sie unter:

**07253 93520-840**

(Mo. – Fr.: 8.00 – 18.00 Uhr)

Die meisten Probleme können bereits im Rahmen der kompetenten, technischen Beratung unseres Service-Teams behoben werden. Sollte dies jedoch nicht möglich sein, erfahren Sie hier das weitere Vorgehen.

### 4. Ist eine Überprüfung bzw. Reparatur durch das ROWI Service-Center erforderlich, gehen Sie wie folgt vor:

- ▶ **Gerät verpacken:** Verpacken Sie das Gerät in der Originalverpackung. Sorgen Sie dafür, dass es hinreichend ausgepolstert und vor Stößen geschützt ist. Transportschäden sind nicht Bestandteil des Gewährleistungsumfanges.
- ▶ **Kaufbeleg hinzufügen:** Legen Sie unbedingt den Kaufbeleg bei. Nur bei Vorliegen des Kaufbeleges kann die Service-Leistung ggf. im Rahmen der Gewährleistung abgewickelt werden.
- ▶ **Service-Formular beilegen:** Legen Sie das ausgefüllte Service-Formular der Transportverpackung bei.
- ▶ **Gerät einsenden:** Erst nach Rücksprache mit dem ROWI Service-Center senden Sie das Gerät frei Haus (bis 30 kg) an folgende Adresse:

### **ROWI Europe GmbH**

Service-Center

Augartenstraße 3

76698 Ubstadt-Weiher

## 7. Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



**Entsorgen Sie das Produkt nicht im Hausmüll, sondern über kommunale Sammelstellen zur stofflichen Verwertung!** Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/ 20-22: Papier und Pappe/ 80-98: Verbundstoffe.



## 8. Garantieerklärung

Unbeschadet der gesetzlichen Gewährleistungsansprüche gewährt der Hersteller eine Garantie gemäß den Gesetzen Ihres Landes, mindestens jedoch 1 Jahr (in Deutschland 2 Jahre). Garantiebeginn ist das Verkaufsdatum des Gerätes an den Endverbraucher.

Die Garantie erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind.

Garantiereparaturen dürfen ausschließlich von einem autorisierten Kundendienst durchgeführt werden. Um Ihren Garantieanspruch geltend zu machen ist der Original-Verkaufsbeleg (mit Verkaufsdatum) beizufügen.

Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- ▶ Normaler Verschleiß
- ▶ Unsachgemäße Anwendungen, wie z.B. Überlastung des Gerätes, nicht zugelassene Zubehörteile
- ▶ Beschädigung durch Fremdeinwirkungen, Gewaltanwendung oder durch Fremdkörper
- ▶ Schäden die durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung entstehen, z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Nichtbeachtung der Montageanleitung
- ▶ Komplett oder teilweise demontierte Geräte

## 9. Konformitätserklärung CE

Wir, ROWI Europe GmbH, Dokumentationsbevollmächtigte: Frau Alexandra Wieser, Augartenstr. 3, 76698 Ubstadt-Weiher, Deutschland, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Harmonisierungsvorschriften übereinstimmt:

**Maschinenrichtlinie**  
2006/42/EG

**Angewandte harmonisierte Normen:**  
EN ISO 11148-4:2012

**Gerätebezeichnung:**  
Druckluft-Meißelhammer  
DMH 9/1 Set

**Artikelnummer:**  
1 02 04 0006

Ubstadt-Weiher, 01.06.2024

Alexandra Wieser – Geschäftsführerin

## 10. Ersatz- und Ausstattungsteile

Bitte beachten Sie, dass einige Ersatzteile bei **ROWI** nicht erhältlich bzw. nicht einzeln austauschbar sind. Geben Sie bei Ihrer Bestellung stets neben der Ersatzteilnummer auch die Gerätebezeichnung durch. Weitere Informationen hierzu erhalten Sie beim **ROWI** Service-Center.

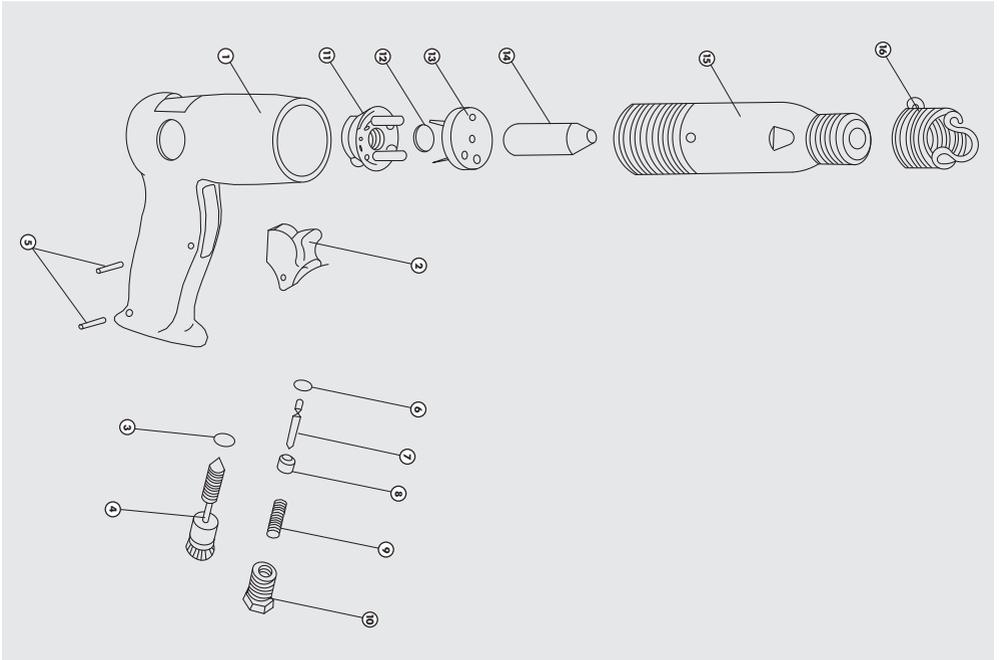


Abb. 5: Explosionszeichnung

Pos.	Bezeichnung	Artikelnummer
11 + 12 + 13	Absperrventil	4 02 00 0851
16	Schnellspannfeder	2 02 04 0020
ohne Abb.	Spitzmeißel	2 02 04 0021
ohne Abb.	Blechtrennmeißel	2 02 04 0022
ohne Abb.	Flachmeißel	2 02 04 0023
ohne Abb.	Nietmeißel	2 02 04 0024
ohne Abb.	Stoßmeißel mit Innenkehl	2 02 04 0025
ohne Abb.	Druckluft-Spezialöl	2 02 04 0018
ohne Abb.	Gewindestecknippel, ¼" AG	2 02 04 0019



**ROWI**  
Europe GmbH

Augartenstraße 3  
76698 Ubstadt-Weiher  
GERMANY  
Telefon +49 7253 93520-0  
Fax +49 7253 93520-960  
E-Mail [info@rowi.de](mailto:info@rowi.de)

[www.rowi.de](http://www.rowi.de)